

XXVIIème Congrès International de linguistique de philologie romanes

Section 2 : Linguistique latine / linguistique romane

Gerd V. M. Haverling, Uppsala

Sur l'expression du temps, de l'aspect lexical et de l'aspect grammatical en latin au début du Moyen Age

Le système verbal en latin se modifie à partir du latin préclassique jusqu'à la période tardive.

Dans les textes les plus anciens nous rencontrons encore plusieurs traces de l'ancien système indo-européen et de la confusion relativement récente du parfait et de l'aoriste de la langue d'origine ; et nous avons un système de l'aspect lexical, où celui-ci est rendu de façon très riche et nuancée par plusieurs préverbes et suffixes.

Dans les textes tardifs, cependant, nous trouvons plusieurs nouvelles expressions périphrastiques tant pour le futur que pour le parfait proprement dit ; le système de l'aspect lexical et des préverbes change fondamentalement, beaucoup de mots acquièrent une fonction nouvelle et beaucoup de verbes nouveaux sont créés pour remplacer ceux qui n'ont plus la même fonction qu'auparavant. Avec ces changements profonds se modifie aussi le rapport entre les temps du passé et la façon de décrire les situations dans le passé.

Dans cette communication je discuterai l'expression de ces catégories sémantiques et grammaticaux dans des textes en latin de la France du début du Moyen Age, par ex. Frédégaire et le *Liber Historiae Francorum*. Le travail fait partie de la préparation d'un chapitre sur ces catégories pour le projet de publication *Latin tardif > < Français ancien Continuités et ruptures* ed. par Anne Carlier et Céline Guillot.

BIBLIOGRAPHIE

- AMENTA, Luisa, 2003, *Perifrasi aspettuali in greco e in latino. Origini e grammaticalizzazioni*, Materiali Linguistici 38, Milano: Francoangeli.
- BERTINETTO, Pier Marco, 2000, 'The progressive in Romance, as compared with English', dans Dahl (2000), 559–604.
- BERTINETTO, Pier Marco, & Karen EBERT & Casper DE GROOT, 2000, 'The progressive in Europe', dans Dahl (2000), 517–558.
- BONNET, Max, 1890, *Le latin de Grégoire de Tours*, Paris: Hachette. (Réimpression: Hildesheim: Olms, 1968).
- BYBEE, Joan L., & Revere PERKINS & William PAGLIUCA, 1994, *The Evolution of Grammar: Tense, Aspect and Modality in the Languages of the World*. Chicago/London: University of Chicago Press.
- COMRIE, Bernhard, 1978, *Aspect. An Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems* Cambridge Textbooks in Linguistics, réimpression corrigée, Cambridge: Cambridge University Press.
- , 1985, *Tense*, Cambridge Textbooks in Linguistics, Cambridge: Cambridge University Press.
- DAHL, Östen, éd., 2000, *Tense and Aspect in the Languages of Europe*, Eurotyp: 20–6, Berlin & New York: Mouton de Gruyter.
- EKLUND, Sten, 1970, *The Periphrastic, Completive and Finite Use of the Present Participle in Latin (With Special Regard to Translations of Christian Texts in Greek up to 600 AD)*, Studia Latina Upsaliensia 5, Uppsala: Almqvist & Wiksell.
- FANNING, Buist M., 1990, *Verbal aspect in New Testament Greek*, Oxford: Clarendon.
- FLEISCHMAN, Susan, 1990, *Tense and Narrativity: From Medieval Performance to Modern Fiction*, Austin: University of Texas Press.
- , 1995, 'Imperfective and Irrealis', dans Joan Bybee & Suzanne Fleischman, *Modality in Grammar and Discourse*, 519–551. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- FRIDH, Åke, 1971, *Der sogenannte prospektive Konjunktiv im Lateinischen*, Acta Regiae Societatis Scientiarum et Litterarum Gothoburgensis. Humaniora 5, Göteborg: Kungl. Vetenskaps- och Vitterhets-Samhället.
- GIORGI, Alessandra, & Fabio PIANESI, 1997, *Tense and Aspect. From Semantics to Morphosyntax*, Oxford Studies in Comparative Syntax. New York: Oxford University Press.

- HAVERLING, Gerd, 2000, *On Sco-verbs, Prefixes and Semantic Functions: A study in the development of prefixed and unprefixed verbs from Early to Late Latin*, *Studia Graeca et Latina Gothoburgensia* LXIV, Göteborg: Acta Universitatis Gothoburgensis.
- , 2003, 'On prefixes and actionality in Classical and Late Latin', dans Ferenc Kiefer et Wolfgang Dressler, (éds), *Acta Linguistica Hungarica* vol. 50 (1–2), 113–135. Budapest: Akadémiai Kiadó.
- , 2008, 'On the development of tense, viewpoint and actionality from Early to Late Latin', dans Folke Josephson & Ingmar Söhrman, (éds), *Interdependence of Diachronic and Synchronic Analyses*, 73–104, *Studies in Language Companion Series* 103, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- , 2010a, 'Actionality, Tense and Viewpoint', dans Pierluigi Cuzzolin & Philip Baldi (éds), *New Perspectives on Historical Latin Syntax*, vol. 2, Berlin & New York: Mouton de Gruyter, p. 277–523.
- , 2010b, 'Sur l'expression du temps et de l'aspect grammatical en latin tardif', *De lingua Latina* 5, septembre 2010 (*Relations spatio-temporelles en latin*: volume 3), <http://www.paris-sorbonne.fr/fr/spip.php?rubrique2862>, Centre Alfred Ernout, Université de Sorbonne-Paris IV, 2010, p. 1–23.
- HEDIN, Eva, 2000, 'The type-referring function of the Imperfective', dans Dahl (2000), 227–264.
- HOFMANN, Johann Baptist, & Anton SZANTYR, 1965, *Lateinische Syntax und Stilistik* (= *Lateinische Grammatik. Zweiter Band*), (*Handbuch der Altertumswissenschaft* II.2.2.) München: Beck.
- JOHANSON, Lars, 2000, 'Viewpoint operators in European Languages', dans Dahl (2000), 27–187.
- KISS, Sándor, 1982, *Tendances évolutives de la syntaxe verbale en latin tardif*, *Studia Romanica, Series Linguistica* 4 Debrecen: Kossuth Lajos Tudományegyetem.
- KÜHNER, Raphael, & Carl STEGMANN, 1955, *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache*, vol. 2: *Satzlehre*, part 1, 3^{ième} éd., éd. par Andreas Thierfelder. Leverkusen: Gottschalk.
- LEUMANN, Manu, 1977, *Lateinische Laut- und Formenlehre* (= *Lateinische Grammatik. Erster Band*, by Leumann, Hofmann & Szantyr), (*Handbuch der Altertumswissenschaft* II.2.1.) München: Beck.
- MELLET, Sylvie, 1988, *L'imparfait de l'indicatif en latin classique: temps, aspect, modalité*, Bibliothèque de l'Information grammaticale Paris : Société pour l'Information grammaticale.
- MOIGNET, Gérard, 1959. *Essai sur le mode subjonctif en latin postclassique et en ancien français*, 2 vols., Paris : Presses universitaires de France.
- OLDSJÖ, Fredrik, 2001, *Tense and Aspect in Caesar's Narrative*, *Studia Latina Upsaliensia* 26, Uppsala: Uppsala University.
- PINKSTER, Harm, 1990, *Latin Syntax and Semantics*, (transl. H. Mulder, *Romance Linguistics*), London & New York: Routledge.
- , 1998, 'Narrative tenses in Merovingian hagiographic texts', dans József Herman, (éd.), *La transizione dal latino alle lingue romanze. Atti della tavola rotonda di linguistica storica, Università Ca' Foscari di Venezia 14–15 giugno 1996*, 229–235. Tübingen: Niemeyer.
- RIJKSBARON, Albert, 1994, *The Syntax and Semantics of the Verb in Classical Greek: an Introduction*, 2^{ième} éd., Amsterdam: Gieben.
- SABANEVA, Margarita Konstantinovna, 1996, *Essai sur l'évolution du subjonctif latin. Problèmes de la modalité verbale*. Bibliothèque d'Études Classiques, Louvain: Peeters.
- SMITH, Carlota S., 1997, *The Parameter of Aspect*, 2^{ième} éd, *Studies in Linguistics and Philosophy* 43 Dordrecht: Kluwer.
- SQUARTINI, Mario, 1995, 'Tense and Aspect in Italian', dans Rolf Thieroff, (éd.), *Tense Systems in European Languages*, 2, 117–134. Tübingen: Niemeyer.
- , 1998, *Verbal Periphrases in Romance. Aspect, Actionality and Grammaticalization*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- STOTZ, Peter, 1998, *Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters*, vol. 4: *Formenlehre, Syntax und Stilistik*. *Handbuch der Altertumswissenschaft* II.5.4, München: Beck.
- VÄÄNÄNEN, Veikko, 1981, *Introduction au Latin vulgaire*. Bibliothèque Française et Romane, Serie A, Vol. 6, 3rd éd., Paris: C. Klincksiek.
- VET, Co, 1991, 'The temporal structure of discourse: setting, change and perspective', dans Suzanne Fleischman & Linda R. Waugh (éds), *Discourse Pragmatics and the Verb. The Evidence from Romance*, 7–25. London: Routledge.